

1/1150
17452-45099

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1212/5281

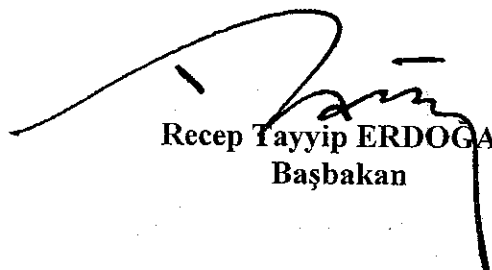
02/12/2005

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

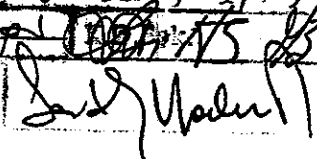
Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 17/11/2005 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köy İşleri Bakanlığı ile Umman Sultanlığı Tarım ve Balıkçılık Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T.C. M. M.	
Tali Kom.	Tarım, Orman ve Köy İşleri Komisyonu
Baş Kom.	Dışişleri Komisyonu
Tarih	08.12.2005 1/1150
K. Md.	108/1150
BAŞKAN	

T/ 981

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ TARIM VE KÖYİŞLERİ BAKANLIĞI İLE UMMAN SULTANLIĞI
TARIM VE BALIKÇILIK BAKANLIĞI ARASINDA MUTABAKAT ZAPTININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

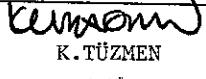
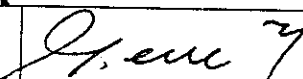
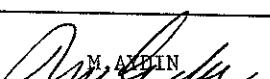
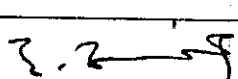
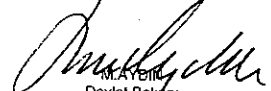
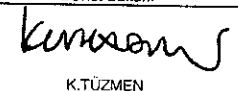
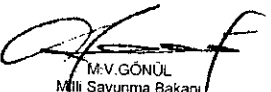
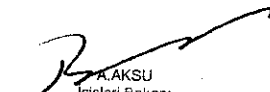
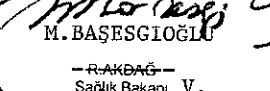
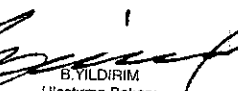
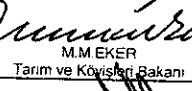
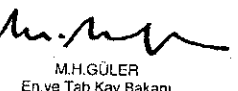
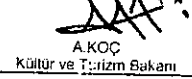
Madde 1- 13 Eylül 2005 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Umman Sultanlığı Tarım ve Balıkçılık Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 K. TÜZMEN ---A. GÜL--- Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd. V.	 A. ŞENER Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. AKBULUT Devlet Bak. ve Başb. Yrd. V.	 B. ATALAY Devlet Bakanı
 A. BABACAN Devlet Bakanı	 M. AYBÜL Devlet Bakanı	 M. ÇUBUKÇU Devlet Bakanı	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı
 M. ÇİÇEK Adalet Bakanı	 M. V. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı	 A. AKSU İçişleri Bakanı	 M. AKSU Maliye Bakanı V.
 H. ÇELİK Milli Eğitim Bakanı	 F. N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı	 M. BAŞESGİOĞLU Sağlık Bakanı V.	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 M. M. EKER Tarım ve Köyişleri Bakanı	 M. BAŞESGİOĞLU Salıhıma ve Sos. Güv. Bakanı	 A. COŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı
 A. KOÇ Kültür ve Turizm Bakanı	 O. PEPE Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

101-1212

1546

GEREKÇE

Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Umman Sultanlığı Tarım ve Balıkçılık Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptı 13 Eylül 2005 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Türkiye ile Umman arasında imzalanan Mutabakat Zaptı'nın yürürlüğe girmesi ile, iki ülke arasında tarım, gıda işleme, hayvancılık ve köyişleri alanlarında işbirliğinin teşvik edilmesi amacıyla;

- Bilimsel ve teknik bilgi ve doküman değişimi,
- Genetik ve biyolojik bitki ve hayvan materyali mübadelesi,
- Sulama ve modern sulama sistemleri konularında bilgi mübadelesi yapılması,
- Yukarıda bahsekonu işbirliği alanlarında eğitim kursları, seminerler, toplantılar ve konferanslar düzenlenmesi,
- İlgili kuruluşlar arasında müşterek faaliyetler tesis edilmesi,
- Tarım ürünlerinin ulusal ve uluslararası alanlarda pazarlanabilmesi amacıyla her iki ülkedeki özel sektörler arasında ortak yatırımların tesis edilmesi için işbirliğinin güçlendirilmesi,

gibi konularda kapsamlı şekilde çalışmalar yürütmek mümkün olabilecektir.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ TARIM VE KÖYİŞLERİ BAKANLIĞI
İLE
UMMAN SULTANLIĞI TARIM VE BALIKÇILIK BAKANLIĞI
ARASINDA MUTABAKAT ZAPTI

Türkiye Cumhuriyeti ile Umman Sultanlığı arasındaki mükemmel ilişkilere dayanarak Türk ve Umman taraflar, ikili müzakereler ışığında ve karşılıklılık ilkesi temelinde, müşterek menfaatler çerçevesinde ilişkilerin artırılması ve güçlendirilmesi amacıyla, aşağıdaki hususlarda mutabakata varmıştır:

MADDE (I)

Taraflar; tarım, gıda işleme, hayvancılık ve köyişleri alanlarındaki ikili işbirliğinin teşvik edilmesi ve özellikle aşağıdaki hususlarda bilgi alışverişinde işbirliği konusunda mutabakata varmışlardır:

- a) - Bilimsel ve teknik bilgi ve doküman,
 - Genetik ve biyolojik bitki ve hayvan materyali,
 - Sulama ve modern sulama sistemleri konularında bilgi.
- b) İşbirliği alanlarında eğitim kursları, seminerler, toplantılar ve konferanslar düzenlenmesi.
- c) İlgili kuruluşlar arasında müşterek faaliyetler tesis edilmesi.
- d) Tarım ürünlerinin ulusal ve uluslararası pazarlanması amacıyla her iki ülkedeki özel sektörler arasında ortak yatırımların tesis edilmesi için işbirliğinin teşvik edilmesi.

Diplomatik kanallardan mutabık kalınması halinde, tarımla ilgili alanlarda işbirliği için diğer konular taraflarca ilave edilebilir.

MADDE (II)

Yukarıda, Madde (I) de öngörülen alanlarda kaydedilen gelişmeleri izlemek amacıyla Taraflar, eğitim kursları, uzman ziyaretleri ve bilimsel bilgi mübadelesini teşvik edeceklerdir.

MADDE (III)

Bu Mutabakat Zaptı'nın yerine getirilmesinde icra edilen faaliyetleri izlemek üzere, her iki taraftan eşit sayıda üyeden kurulu bir ortak çalışma grubu oluşturulacaktır. Bu çalışma grubu, toplantılarını iki yılda bir münavebeli olarak Umman ve Türkiye'de düzenleyecektir.

MADDE (IV)

Yukarıda Madde (II) de değinilen görevler için gönderen taraf uluslararası yolculuk giderlerini (gidiş-geliş), evsahibi taraf ise konaklama masraflarını karşılayacaklardır. Gönderen taraf, varışlarından iki ay önce uzmanların ziyaretleri hakkında bilgi vermelidir.

MADDE (V)

Bu Mutabakat Zaptı her iki ülke arasında ikili anlaşmalarla düzenlenen diğer yükümlülükleri etkilemeyecektir.

MADDE (VI)

Taraflar; bu Mutabakat Zaptı'nı kendi ülkelerinde yürürlükte bulunan kanunlar uyarınca yürüteceklerdir.

MADDE (VII)

Bu Mutabakat Zaptı'nı imzalayan her iki Bakan, birer nüshayı kendi Hükümetlerine onay için sunacaklardır.

MADDE (VIII)

Bu Mutabakat Zaptı beş yıl süreyle geçerli olup, bitiş tarihinden altı ay önce taraflardan birinin yazılı bildirimiyle yeniden düzenlenebilir veya süresi sona erdirilebilir.

Mutabakat Zaptı'nın süresinin sona ermesi, yürürlükteki faaliyetlerin tamamlanmasını etkilemeyecektir.

Bahse konu Mutabakat Zaptı her iki Hükümet tarafından verilen yetkiye dayanarak tanıklar huzurunda imzalanmış ve mühürlenmiştir.

Ankara'da 13 Eylül 2005 tarihinde, Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde, her biri aynı derecede geçerli iki orijinal nüsha halinde imzalanmıştır. İhtilaf halinde, İngilizce metin geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ADINA

Beşir ATALAY
Devlet Bakanı

UMMAN SULTANLIĞI HÜKÜMETİ
ADINA

Muhammed bin Nasser Al KHASİBİ
Ulusal Ekonomi Bakanı